

MEMO

Programme culturel / Kulturelles Programm

21.06. - 24.09.2022



louiza

Sommaire

Inhaltverzeichnis

Informations pratiques Praktische Informationen	4
 En un clin d'œil Auf einen Blick	6
 Il était une fois Es war einmal	8
 Tout-petits Kleinkinder	10
 Au cœur de la ville Im Herzen der Stadt	12
 (Re)prendre le temps Sich (wieder) Zeit nehmen	17
 Bulles d'été Sommerluftblasen	20
Côté MEMO Seite MEMO	24
Interview de Susi Fux Interview mit Susi Fux	28

Lectures estivales 2022

(Re)prendre le temps

Avec l'été, la saison des flâneries, vient le moment de s'accorder enfin du temps. Et quoi de mieux que de le faire accompagné-e de livres et de jeux! Cette fameuse pile de romans sur la table de nuit qui n'attend que d'être dévorée, le policier de 500 pages qui nous fait de l'œil depuis des semaines ou le jeu de société qui demande au moins un jour pour comprendre les règles.

Eh bien, il est venu le temps... de reprendre ce temps qui parfois semble nous échapper. Pour cette neuvième édition des Lectures estivales, MEMO vous propose de lâcher-prise, une pause, un sentiment de paix. Ensemble, installons-nous confortablement aux Bains de la Motta et sous le grand tilleul de la cour de l'ancien Hôpital des Bourgeois pour lire ou se faire lire des histoires, jouer et rire, s'essayer au yoga, partager des moments d'éveil avec son bébé ou encore découvrir les secrets des plantes.

L'été étant aussi le moment où la nature s'exprime de milliers de façons, il incite à la réflexion autour de l'équilibre à préserver entre les activités humaines et la nature. MEMO encourage à prendre soin de notre environnement et participe au deuxième RDV durable de la Ville de Fribourg.

Ce programme estival, joyeux, en douceur et le plus durable possible n'attend plus que vous.

Sommerlicher Leseplausch 2022

Sich (wieder) Zeit nehmen

Mit dem Sommer, der Jahreszeit des Flanierens, ist der Moment gekommen, sich endlich wieder etwas Zeit zu nehmen. Und warum eigentlich nicht für Bücher und Spiele? Der grösser werdende Bücherstapel auf dem Nachttisch, der nur darauf wartet, verschlungen zu werden, der 500-seitige Krimi, der uns seit Wochen zuzwinkert, oder das Gesellschaftsspiel, bei dem man einen Tag braucht, um die Regeln zu verstehen...

Nun, ist es an der Zeit, dass wir die Zeit zurückholen, die uns manchmal zu entgehen scheint. Für die neunte Ausgabe des sommerlichen Leseplauschs bietet Ihnen MEMO eine Pause und ein Gefühl des Friedens. Lassen Sie sich gemeinsam in den Bains de la Motta und unter der grossen Linde im Hof des ehemaligen Bürgerpitals gemütlich nieder, um Geschichten zu lesen oder lesen zu lassen, zu spielen und zu lachen, Yoga auszuprobieren, Momente des Aufwachens mit dem Baby zu teilen oder die Geheimnisse der Pflanzen zu entdecken.

Da der Sommer auch der Augenblick ist, in der sich die Natur auf tausende Arten ausdrückt, regt er zum Nachdenken über das Gleichgewicht zwischen Mensch und Natur an. MEMO fördert den Umweltschutz und nimmt am zweiten Nachhaltigkeitstreffen der Stadt Freiburg teil.

Jetzt fehlen nur noch Sie, um dieses sommerliche, fröhliche, sanfte und nachhaltige Programm zu einem Erfolg zu machen!

Informations pratiques

Praktische Informationen

En un clin d'œil

Découvrez le programme complet mois par mois.



Auf einen Blick

Entdecken Sie das Programm Monat für Monat.

Il était une fois

Des histoires et des contes pour petits et grands, à MEMO et hors les murs.



Es war einmal

Geschichten und Erzählungen für Gross und Klein. Innerhalb und ausserhalb der Mauern von MEMO.

Tout-petits

Ateliers d'éveil pour tout-petits, dès la naissance et jusqu'à 5 ans, et rencontres entre (grands-)parents.



Kleinkinder

Sensibilisierungswshops für die ganz Kleinen, ab Geburt bis 5 Jahren, und Treffen zwischen (Gross-) Eltern.

Au cœur de la Ville

Activités et événements hors les murs en partenariat avec des institutions culturelles ou des festivals.



Im Herzen der Stadt

Aktivitäten und Ereignisse ausserhalb der Mauern in Partnerschaft mit kulturellen Institutionen und Festivals.

(Re)prendre le temps

Animations pour tous les âges en lien avec la thématique annuelle.



Sich (wieder) Zeit nehmen

Animations für jedes Alter in Zusammenhang mit dem jährlichen Themenschwerpunkt.

Bulles d'été

Quelques spécialités estivales qui invitent à la culture et à la détente.



Sommerluftblasen

Einige Sommerspezialitäten, die zur Kultur und zum Entspannen einladen.

Lieu

Le lieu de l'activité est indiqué dans la description correspondante. Toutefois, en raison des aléas de la météo, nous vous invitons à consulter régulièrement notre site internet pour savoir dans quel lieu exact se déroulera l'animation.

Ort

Der Ort der Aktivität ist in der jeweiligen Beschreibung angegeben. Aufgrund der unvorhersehbaren Wetterentwicklung laden wir Sie jedoch ein, regelmässig unsere Website zu konsultieren, um zu erfahren, an welchem Ort genau die Animation stattfindet.

MEMO, Rue de l'Hôpital 2 / Spitalgasse 2

Bains de la Motta / Motta-Schwimmbad, Chemin des Bains 8

Jardin botanique de l'Université de Fribourg

Botanischer Garten der Universität Freiburg, Chemin du Musée 10

Le Port, Planche-Inférieure 5

Place Georges-Python

Inscription

Pour les animations sur inscription, envoyez un courriel à memo@ville-fr.ch. En cas d'empêchement, nous vous prions d'avertir dès que possible votre annulation pour permettre à une autre personne de profiter de l'animation à votre place.

Anmeldung

Für die Animationen mit Anmeldung schicken Sie eine E-Mail an memo@ville-fr.ch. Sollten Sie verhindert sein, bitten wir Sie, Ihre Absage so rasch wie möglich mitzuteilen, damit eine andere Person an Ihrer Stelle bei der Animation dabei sein kann.

Gratuité

Toutes nos animations sont gratuites afin d'être accessibles au plus grand nombre.

Kosten

Alle unsere Animationen sind kostenlos, um für möglichst viele zugänglich zu sein.

Légendes

- 🕒 Horaire
- 👤 Âge minimum
- @ Sur inscription
- 📄 Descriptif à la page ...

Legende

- 🕒 Uhrzeit
- 👤 Mindestalter
- @ Nach Anmeldung
- 📄 Beschreibung auf Seite ...

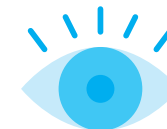
Pour toute question ou renseignement

memo@ville-fr.ch | T +41 (0)26 351 71 44
ville-fribourg.ch/memo

Für sämtliche Fragen oder Auskünfte

memo@ville-fr.ch | T +41 (0)26 351 71 44
stadt-freiburg.ch/memo

En un clin d'oeil Auf einen Blick



JUIN / JUNI

- MA/DI 21** 12
MEMO en musique / Im Zeichen der Musik
- ME/MI 22** 17
Après-midi jeux vidéo / Videospielnachmittag
- VE 24** 10
Éveil à la langue des signes française
- FR 24** 8
Märchen
- SA 25** 17
Visite guidée de l'exposition CLEVER
- MA/DI 28** 14
Speed-playing
- ME 29** 17
Les secrets du souci

JUILLET / JULI

- VE/FR 01** 10
Jouons ensemble / Spielen wir zusammen
- SA 02** 17
Führung der Ausstellung CLEVER
- VE/FR 08** 10
Jouons ensemble / Spielen wir zusammen
- SA 09** 10
Éveil musical
- ME 13** 8
Le temps d'une histoire
- SA/SA 16** 18
Yoga sous le tilleul / Yoga unter den Linden
- SA 16** 14
Atelier « La musique comme seule parole » /
Workshop "Die Musik als einzige Sprache"
- ME/MI 20** 10
Né pour lire à la piscine / Buchstart im
Schwimmbad
- ME/MI 20** 18
Journée mondiale du jeu d'échecs /
Weltschachspieltag
- SA 23** 8
Natur und Abenteuer – Leseanimation
- MA/DI 26** 14
Speed-playing
- ME 27** 11
Éveil à la langue des signes française
- ME/MI 27** 18
Après-midi jeux vidéo / Videospielnachmittag
- DÈS LE ME / AB MI 27** 18
Chaises longues de REPER / REPER-Liegestühle
- SA 30** 8
Atelier parents-enfants mini-kamishibai

AOÛT / AUGUST

- ME/MI 03** 11
Né pour lire à la piscine / Buchstart im
Schwimmbad
- ME 10** 9
Le temps d'une histoire
- SA 13** 19
À la découverte de la fougère – atelier
d'impression végétale
- MA/DI 16** 14
Speed-playing
- ME 17** 11
Éveil à la langue des signes française
- SA 20** 14
Balade urbaine d'un arbre à l'autre /
Spaziergang von einem Baum zum anderen
- MI 24** 9
Julian ist eine Meerjungfrau – Leseanimation
- ME/MI 31** 19
Après-midi jeux vidéo / Videospielnachmittag

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

- SA 03** 15
La Schubertiade à MEMO /
Die Schubertiade in MEMO
- MA/DI 06** 11
Né pour lire à MEMO / Buchstart in MEMO
- SA 10** 19
Atelier carte de vœux en papier marbré
- LU/MO 12** 11
Café (grands-)parents – enfants / (Gross-)
Eltern – Kinder-Café
- SA 24** 16
Journée du bilinguisme /
Tag der Zweisprachigkeit

Il était une fois Es war einmal

Venez écouter des histoires et des contes pour petits et grands, à MEMO et hors les murs.

Hören Sie sich Geschichten und Märchen für Gross und Klein an, in MEMO und ausserhalb der Mauern.

FR 24.06 | ⌚ 16:30 - 17:15 | DE | MEMO | 👤 4

Märchen

Zum Thema Natur nehmen Sie Elisabeth oder Gabriela mit auf eine Entdeckungsreise zu unglaublichen Zauberwäldern, zu noch nie gesehenen Tieren und Abenteuern auf der ganzen Welt. Mit dem Verein Contemuse.

ME 13.07 | ⌚ 09:30 - 10:15 | FR | MOTTA | 👤 4

Le temps d'une histoire

Le temps d'une matinée aux Bains de la Motta, l'équipe de médiation culturelle de MEMO vous raconte ses histoires préférées. Pour découvrir des personnages surprenants et des histoires originales, installez-vous confortablement un instant pour aller faire un détour dans votre imagination, avant de retourner faire un plouf. Avec Camille Mottier et Aline Ferrari.

SA 23.07 | ⌚ 09:30 - 11:00 | DE | MEMO | 👤 6

Natur und Abenteuer – Leseanimation

Im Schatten des Lindenbaums nehmen uns Susi Fux und ihre wunderbare Büchermaus beim Wort und bieten den Kindern einen sommerlichen (Vor-)Leseplausch. Aus den Neuerscheinungen wählt Susi Fux die schönsten Abenteuer Geschichten der Welt aus und jene, in denen die Hauptpersonen zum Planeten und seine Lebewesen Sorge tragen.

SA 30.07 | ⌚ 10:00 - 12:00 | FR | MEMO | 👤 5 | @

Atelier parents-enfants mini-kamishibai

Crée ta propre histoire à utiliser dans un butai, le petit théâtre japonais qui permet de faire défiler les images! Accompagné·e d'un·e adulte, imagine l'aventure de ton choix et fais évoluer tes personnages au fil des dessins en laissant place à toute ton imagination. Après l'atelier tu pourras tout emmener à la maison et continuer cette expérience créative avec ta famille et tes ami·es. Avec David Telese.



ME 10.08 | ⌚ 09:30 - 10:15 | FR | MOTTA | 👤 4 | D 8

Le temps d'une histoire

MI 24.08 | ⌚ 09:30 - 11:00 | DE | MOTTA | 👤 6

Julian ist eine Meerjungfrau – Leseanimation

Einen Morgen lang träumen wir im Motta-Schwimmbad davon, uns in ein Wasserlebewesen zu verwandeln. Die Geschichte von Julian erzählt von einem kleinen Jungen, der dafür kämpft, sich selber zu sein – oder eben eine Meerjungfrau! Das fabelhafte Bilderbuch von Jessica Love wird von der Leseanimatorin Susi Fux und ihrer Büchermaus erzählt.



Tout-petits Kleinkinder

Ateliers d'éveil pour tout-petits, dès la naissance et jusqu' à 5 ans, et rencontres entre (grands-)parents.

Sensibilisierungsworkshops für die ganz Kleinen, ab Geburt bis 5 Jahren, und Treffen zwischen (Gross-)Eltern.

VE 24.06 | ☉ 09:30 – 10:30 | FR | MEMO | 0-2 | @

Éveil à la langue des signes française

Venez découvrir la communication gestuelle avec les bébés au travers de jeux, de chansons, de comptines et de livres. La langue des signes permet de faciliter la communication avec votre bébé et de partager des moments privilégiés avec lui. Avec les associations C'est un signe et Signons ensemble.

VE/FR 01.07 | ☉ 09:30 – 11:00 | FR/DE | MEMO | 0-5

Jouons ensemble / Spielen wir zusammen

Ateliers multilingues animés par la bibliothèque interculturelle LivrEchange, pour enfants d'âge préscolaire.

Mehrsprachige Ateliers, geleitet von der interkulturelle Bibliothek LivrEchange, für Kinder im Vorschulalter.

VE/FR 08.07 | ☉ 09:30 – 11:00 | FR/DE | MEMO | 0-5

Né pour lire / Buchstart

En écoutant des comptines ou en regardant un livre d'images, les enfants font l'expérience de la richesse du langage avec une personne de confiance. Avec l'Association pour l'Éducation familiale.

Mit vorgetragenen Reimen und dem Anschauen von Bildern lernen die Kinder mit einer Vertrauensperson den ganzen Reichtum der Sprache kennen. Mit dem Verein Familienbegleitung.

SA 09.07 | ☉ 09:30 – 10:15 | FR | MEMO | 2-4 | @

Éveil musical

Les tout-petits apprécient la musique et développent leurs capacités sensorielles grâce à elle. Apprenons et amusons-nous en musique et en famille. Avec Mathilde Cochard.

ME/MI 20.07 | ☉ 09:30 – 11:00 | FR/DE | MOTTA | 0-5 | ☐ 10

Né pour lire à la piscine / Buchstart im Schwimmbad

ME 27.07 | ☉ 09:30 – 10:30 | FR | MOTTA | 0-2 | @ | ☐ 10

Éveil à la langue des signes française

ME/MI 03.08 | ☉ 09:30 – 11:00 | FR/DE | MOTTA | 0-5 | ☐ 10

Né pour lire à la piscine / Buchstart im Schwimmbad

ME/MI 17.08 | ☉ 09:30 – 10:30 | FR | MOTTA | 0-2 | @ | ☐ 10

Éveil à la langue des signes française

MA/DI 06.09 | ☉ 09:30 – 11:00 | FR/DE | MEMO | 0-5 | ☐ 10

Né pour lire / Buchstart

LU/MO 12.09 | ☉ 15:30 – 17:00 | FR/DE | MEMO | 0 FAMILLE/FAMILIE

Café (grands-)parents – enfants / (Gross-)Eltern – Kinder-Café

Venez simplement prendre un café avec d'autres (grands-)parents et un-e membre de l'équipe de l'Éducation familiale, tandis que les enfants jouent entre eux. Pas d'inscription nécessaire, vous pouvez venir et partir quand vous voulez. Avec l'Association pour l'Éducation familiale.

Kommen Sie zu einem Kaffee mit anderen (Gross-)Eltern und einem Mitglied des Teams der Familienbegleitung, während die Kinder miteinander spielen. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Sie können kommen und gehen, wann Sie wollen. Mit dem Verein Familienbegleitung.



Au cœur de la ville Im Herzen der Stadt



Découvrez des activités et des événements hors les murs en partenariat avec des festivals et des institutions culturelles de la Ville de Fribourg.

Entdecken Sie Aktivitäten und Veranstaltungen ausserhalb der Mauern in Partnerschaft mit Festivals und kulturellen Institutionen der Stadt Freiburg.

MA/DI 21.06 | ☎ 14:30 – 20:00 | FR-DE | MEMO | 👨‍👩‍👧 FAMILLE / FAMILIE

MEMO en musique / MEMO im Zeichen der Musik

Pour la 20^e édition de la Fête de la musique de Fribourg, c'est l'universalité de la musique et son omniprésence dans la vie de tous les jours qui seront mises sur le devant de la scène. La musique résonnera dans toute la ville, à MEMO y compris, pour petits et grands.

Zur 20. Ausgabe des Freiburger Musikfestes wird die Universalität der Musik und ihre Allgegenwärtigkeit im Alltag in den Vordergrund gerückt. Die Musik wird in der ganzen Stadt erklingen, auch im MEMO, für Gross und Klein.

À la découverte du sureau 14:30 – 16:00. Dès 8 ans.

Sur inscription par courriel à memo@ville-fr.ch

Le sureau noir est très répandu en plaine. Avec ses branches souples qui font la révérence, il a un air généreux. Il nous appelle au printemps avec ses belles ombelles blanches parfumées, puis nous étonne à l'automne par ses fruits noirs. Il nous murmure aussi des secrets musicaux... Comment le reconnaître? Se laisse-t-il manger? Après avoir partagé l'histoire de «Sambuca et la petite flûte» tirée du livre *Les secrets du sureau*, tu découvriras comment fabriquer un mirliton et faire chanter le bois de sureau. Avec Cathy Roggen-Crausaz et Les Editions du Bois Carré.

Nid d'ange. 15:00 – 15:45. Jusqu'à 5 ans.

Sur inscription par courriel à memo@ville-fr.ch

C'est l'histoire de toutes les petites choses du monde qui procurent de grandes sensations et engagent de grandes émotions. C'est l'histoire de la berceuse, chantée par la mère, la grand-mère. Le chant qui rassure, qui repose, après toutes ces sensations. Le son, les voix qui sonnent et qui dissonent, les instruments vibrants. La première expérience du théâtre musical. C'est l'histoire d'un premier spectacle quand on est tout petit. Avec la Cie Inès.

Goûter musical / Musikalisches Zvieri 16:00 – 17:00, famille/Familie.

Olivia Ruiz chantait le chocolat, les Beatles aimaient les champs de fraises, Jacques Brel fredonnait les bonbons... Partageons un goûter tout en musique pour faire honneur aux chansons gourmandes.

Olivia Ruiz besingt die Schokolade, die Beatles verewigten die Erdbeerfelder, Jacques Brel trällerte von Bonbons... und wir teilen ein musikalisches Zvieri zu Ehren der Lieder für Schleckmäuler.

La musique comme seule parole / Die Musik als einzige Sprache 16:30 – 17:30. Dès 7 ans.

Sur inscription par courriel à memo@ville-fr.ch

Lors de cet atelier musical inclusif, les mots seront laissés de côté afin d'offrir à la musique son rôle de langage universel. Grâce à différents jeux, nous découvrirons comment dialoguer en musique, comment exprimer des émotions grâce aux instruments et quel rôle joue la musique dans notre communication. Pour les personnes ayant des besoins particuliers, la présence d'un accompagnant est souhaitée. En cas de questions, n'hésitez pas à écrire à luca.musy@gmail.com. Avec Luca Musy.

Anmeldung per E-Mail an memo@ville-fr.ch

Bei diesem inklusiven musikalischen Workshop wird die Sprache zur Nebensache, damit die Musik ihrer Rolle als universelle Sprache freien Lauf lassen kann. Mit verschiedenen Spielen lernen wir, uns mit der Musik zu unterhalten, mit Instrumenten Gefühle auszudrücken und erfahren, welche Rolle die Musik in unserer Kommunikation spielt. Für Kinder mit besonderen Bedürfnissen ist die Anwesenheit einer Begleitperson erwünscht. Zögern Sie nicht, sich bei Fragen schriftlich an luca.musy@gmail.com zu wenden. Mit Luca Musy.

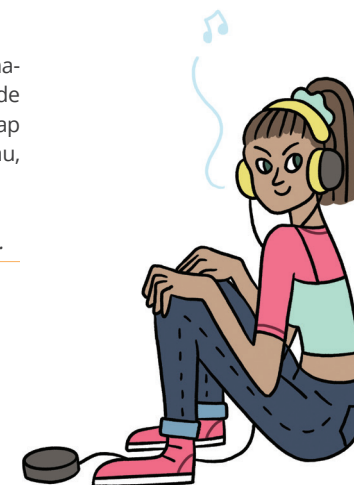
Atelier d'écriture rap avec Pablo Rime

18:00 – 20:00. Dès 16 ans.

Sur inscription par courriel à info@lepitre.ch

Pablo Rime est un rappeur fribourgeois qui manie le verbe et les émotions avec beaucoup de sensibilité. Il anime un atelier d'écriture de rap ouvert à toutes et tous, peu importe le niveau, pour s'amuser et découvrir de nouvelles inspirations!

En collaboration avec la revue littéraire *L'Épître*.





MA/DI 28.06 | ☉ 17:00 – 19:00 | FR/DE | LE PORT | 8

Speed-playing

Sur le modèle du speed-dating, rencontrez une personne (ou plusieurs!) et son jeu favori, qu'elle vous expliquera en quelques instants pour ensuite vous lancer dans une partie aussi sympathique que courte. Amenez un de vos jeux ou profitez de la sélection faite par l'équipe d'animatrices de MEMO. Nach dem Vorbild des Speed-datings: Lernt eine Person (oder mehrere!) und ihr bevorzugtes Spiel kennen, das sie euch in wenigen Worten erklärt, um anschliessend ein ebenso sympathisches wie kurzes Spiel zu starten. Bringt eines eurer Spiele mit oder nutzt die Auswahl, die das Team der MEMO-Animatorinnen getroffen hat.

SA/SA 16.07 | ☉ 14:00 – 15:00 | FR/DE | MEMO | 7 | 13

Atelier «La musique comme seule parole» / Workshop "Die Musik als einzige Sprache"

En collaboration avec le festival Les Georges. Avec Luca Musy.
In Zusammenarbeit mit dem Festival Les Georges. Mit Luca Musy.

MA/DI 26.07 | ☉ 17:00 – 19:00 | FR/DE | LE PORT | 8

Speed-playing

MA/DI 16.08 | ☉ 17:00 – 19:00 | FR/DE | LE PORT | 8

Speed-playing

SA 20.08 | ☉ 10:00 – 12:00 | FR/DE | MEMO | 12 | @

Balade d'un arbre à l'autre / Von einem Baum zum anderen

Qu'ils soient petits ou grands, remarquables ou insignifiants, les arbres de la ville de Fribourg ont une histoire passionnante à nous raconter. Parmi eux, le tilleul occupe une place de choix. Partons à leur rencontre! Avec Luca Maillard.

Ob klein oder gross, sehenswert oder unbedeutend, die Bäume der Stadt Freiburg haben eine spannende Geschichte zu erzählen. Der Lindenbaum nimmt dabei einen besonderen Platz ein. Wir machen uns auf, sie auf einem grünen Spaziergang zu entdecken. Mit Luca Maillard.



SA 03.09 | ☉ 09:30 – 13:00 | FR/DE | MEMO / PLACE GEORGES-PYTHON

La Schubertiade à MEMO / Die Schubertiade in MEMO

Les 3 et 4 septembre 2022, La Schubertiade d'Espace 2 essaiera ses plus belles notes à Fribourg. MEMO participe à la fête avec un programme d'activités tout en musique. Am 3. und 4. September 2022 wird die Schubertiade von Espace 2 ihre schönsten Noten in Freiburg verbreiten. MEMO nimmt mit einem Programm voller musikalischer Aktivitäten an diesem Fest teil.

Éveil musical 09:30 – 10:15, de 2 à 4 ans.

Sur inscription par courriel à memo@ville.fr.ch

Les tout-petits apprécient la musique et développent leurs capacités sensorielles grâce à elle. Apprenons et amusons-nous, en musique et en famille. Avec Mathilde Cochard.

Pop-up musicaux / Musikalisches Pop-up 10:00 – 12:00

Mais d'où vient cette soudaine mélodie? Les étagères de MEMO vibrent au son des instruments de musique lors de petits intermèdes musicaux spontanés interprétés par des étudiants et étudiantes de la Haute école de musique. Ouvrez grand les oreilles! Avec la Haute école de musique de Fribourg.

Woher kommt denn plötzlich diese Melodie? Die Regale der MEMO vibrieren zu spontanen kleinen musikalischen Einlagen, die von Studierenden der Musikhochschule gespielt werden. Spitzt eure Ohren! Mit der HEMU Freiburg.



Place Georges-Python : Stand MEMO au village de la RTS /

Georges-Python Platz: MEMO-Stand im RTS-Dorf

Samedi / Samstag 03.09: 11:00 – 17:00

Dimanche / Sonntag 04.09: 11:00 – 17:00

Des livres et des jeux dans un espace aménagé confortablement pour vous offrir une pause en douceur en cette journée de la Schubertiade. Bücher und Spiele in einer gemütlichen Ecke für eine erholsame Pause an diesem Schubertiade-Tag.



SA 24.09 | ☉ 10:00 – 12:00 | FR/DE | MEMO | ♿ FAMILLE / FAMILIE

Journée du bilinguisme / Tag der Zweisprachigkeit

La Journée du bilinguisme est organisée par l'Etat de Fribourg en collaboration avec les associations et les institutions actives en faveur du bilinguisme. À cette occasion, MEMO vous propose un programme d'activités variées. Der Tag der Zweisprachigkeit steht unter der Schirmherrschaft des Staats Freiburg in Zusammenarbeit mit den Vereinen und Institutionen zugunsten der Zweisprachigkeit. Zu diesem Anlass bietet Ihnen MEMO ein vielfältiges Programm an Aktivitäten an.

Café-croissant autour de l'exposition « Des signes et moi » / Kaffee und Gipfeli in der Ausstellung "Die Zeichen und ich" 10:00 – 11:00

Ces 18 panneaux sont le résultat d'un atelier mené par deux artistes avec des enfants sourds ou malentendants, afin de faire découvrir la langue des signes (LSF) à tous les enfants. Chaque panneau associe une photo en noir et blanc d'un enfant qui signe un mot avec une photo qui illustre ce même mot. L'exposition est accessible pendant les horaires d'ouverture jusqu'au samedi 5 novembre. Diese 18 Bilder sind das Ergebnis eines Workshops, den zwei Künstlerinnen mit gehörlosen oder schwerhörigen Kindern durchführten, um die Gebärdensprache allen Kindern näher zu bringen. Jedes Bild zeigt ein Schwarz-Weiss-Foto eines Kindes, das ein Wort in Gebärdensprache ausdrückt, neben einem Foto, auf dem dieses Wort dargestellt ist. Die Ausstellung ist bis Samstag, 5. November zu den Öffnungszeiten von MEMO zugänglich.

Animations multilingues / Mehrsprachige Animationen 10:00 – 12:00

La bibliothèque interculturelle LivrEchange propose en continu des animations d'éveil aux langues. Les enfants pourront découvrir et jouer avec des livres dans une quinzaine de langues. Durant la matinée des histoires bilingues seront racontées à l'aide d'une boîte à histoires magique! Die interkulturelle Bibliothek LivrEchange bietet laufend Animationen zum Erweitern der Sprachkenntnisse an. Die Kinder können Bücher in rund 15 Sprachen entdecken und mit ihnen spielen. Am Vormittag werden zweisprachige Geschichten mit Hilfe einer magischen Geschichtenbox erzählt.

Atelier de chantsigne 10:30 – 11:30

Connaissez-vous le chantsigne, lorsqu'on chante avec les mains et les signes? L'association C'est un signe propose de chanter Soprano puisque la musique, ce n'est pas seulement des sons, mais aussi des émotions et une langue commune à partager ensemble. Avec l'Association C'est un signe.

(Re)prendre le temps Sich (wieder) Zeit nehmen



Un riche programme d'animations pour tous les âges en lien avec la thématique annuelle dont les mots clés sont: inclusivité, diversité, durabilité, local.

Ein reichhaltiges Aktivitätenprogramm für jedes Alter in Zusammenhang mit dem Themenschwerpunkt, dessen Schlüsselwörter sind: inklusiv, Diversität, Nachhaltigkeit, lokal.

ME/MI 22.06 | ☉ 14:00 – 17:00 | FR | MEMO | ♿ 8

Après-midi jeux vidéo / Videospielnachmittag

Un espace dédié au jeu vidéo à MEMO? Eh oui, c'est nouveau! Viens faire une partie de Mario Kart, découvrir Overcooked ou te replonger dans Street Fighter. Si tu en as, tu peux prendre ta Nintendo Switch et des manettes. Avec noetic.

Ein Videospiebereich? Neuheit in MEMO! Komm und mach bei einem Mario-Kart-Spiel mit, lerne Overcooked kennen oder tauche dreissig Jahre später in Street Fighter ein. Wenn du eine Nintendo Switch hast, bring sie und zusätzliche Controller mit. Mit noetic.

SA 25.06 | ☉ 09:00 – 10:00 | FR | MEMO | ♿ 10 | @

Visite guidée de l'exposition CLEVER

Sous la forme d'un mini-supermarché fictif, l'exposition CLEVER créée par la Fondation Biovision s'installe à MEMO pendant le RDV durable du 2 juin au 8 juillet. Les animatrices de Biovision proposent pour les familles une visite guidée d'une heure autour du thème de la consommation responsable.

ME 29.06 | ☉ 15:00 – 16:30 | FR | MEMO | ♿ 8 | @

Les secrets du souci

Le royaume du souci, c'est le jardin! Il ferme ses belles fleurs jaune-orangé la nuit et les rouvre quand le soleil brille. Après avoir partagé l'histoire de «Solal et le baume guérisseur», nous partirons à proximité de MEMO à la cueillette des fleurs qui nous serviront à la fabrication d'une pommade qui soigne les bobos.

Avec Cathy Roggen-Crausaz et les Editions du Bois Carré.

SA 02.07 | ☉ 09:00 – 10:00 | DE | MEMO | ♿ 10 | @

Führung der Ausstellung CLEVER

Die von der Stiftung Biovision geschaffene Ausstellung CLEVER, die die Form eines fiktiven Mini-Supermarkts hat, wird während des Nachhaltigkeitstreffens vom 2. Juni bis zum 8. Juli im MEMO installiert. Die Vermittlerinnen von Biovision bieten für die Familien eine einstündige Führung zum Thema verantwortungsvoller Konsum an.



SA 16.07 | ⌚ 08:30 – 10:00 | FR/DE | MEMO | 👤 16 | @

Yoga sous le tilleul / Yoga unter dem Lindenbaum

Que nous soyons novices ou cherchions à approfondir notre pratique du yoga classique, accordons-nous un moment de respiration avec une séance matinale. Tapis et autres accessoires à prendre avec soi pour s'installer confortablement sous le tilleul. Avec Antonio Bühler. Für alle Anfänger/innen und Fortgeschrittene, die ihre klassische Yogapraxis vertiefen und an diesem Morgen tief Luft holen möchten. Bitte Yogamatten und Zubehör mitnehmen, damit Sie sich bequem unter dem Lindenbaum einrichten können. Mit Antonio Bühler, prof. diplômé ASY/UEY et diplômé en Yogathérapie ASY



ME/MI 20.07 | ⌚ 15:00 – 17:30 | FR/DE | MEMO | 👤 8

Journée mondiale du jeu d'échecs / Weltschachspieltag

À l'occasion du World Chess Day, MEMO sort les échiquiers et propose des initiations aux échecs sur petits et grands plateaux. Avec le Club d'échecs de Fribourg. Für den World Chess Day holt MEMO die Schachbretter heraus und führt auf kleinen und grossen Schachbrettern ins Schachspiel ein. Mit dem Schachclub Freiburg.

ME/MI 27.07 | ⌚ 14:00 – 17:00 | FR/DE | MEMO | 👤 8 | 📅 17

Après-midi jeux vidéo / Videospielnachmittag

ME/MI 27.07 | ⌚ 14:00 – 18:00 | FR/DE | MEMO | 👤 FAMILLE/FAMILIE

Chaises longues de REPER / REPER-Liegestühle

Ce projet, développé par le secteur Rue & Réalisations de REPER, consiste à mettre à disposition gratuitement des chaises longues et des parasols dans des parcs publics durant la période estivale. Entre le 27 juillet et le 6 août, les chaises longues sont dans la cour de l'ancien Hôpital des Bourgeois! Découvrez les horaires exacts sur notre site internet ou en page 21 de ce programme.

Bei diesem Projekt der Abteilung Strasse & Projektrealisation von REPER werden im Sommer in öffentlichen Parks Liegestühle und Sonnenschirme kostenlos zur Verfügung gestellt. Zwischen 27. Juli und 6. August sind die Liegestühle im Hof des ehemaligen Bürgerspitals zu finden! Die genauen Öffnungszeiten finden Sie auf unserer Website oder auf Seite 21 dieses Programms.



SA 13.08 | ⌚ 10:00 – 11:30 | FR | JARDIN BOTANIQUE | 👤 5 | @

À la découverte de la fougère – atelier d'impression végétale

Son nom scientifique, *Dryopteris filix-mas*, fait penser à un dinosaure. Cocasse, car la fougère a vraiment connu ces animaux préhistoriques! Lors de cet atelier découverte, nous t'invitons à faire connaissance avec ce drôle de végétal, qui adore les endroits humides et ombragés. Après avoir partagé l'histoire *L'échelle du diable*, nous réaliserons une impression végétale. Chaque participant·e amène un t-shirt blanc, en coton, sans motif. Avec Cathy Roggen-Crausaz et les Éditions du Bois Carré.

ME/MI 31.08 | ⌚ 14:00 – 17:00 | FR | MEMO | 👤 8 | 📅 17

Après-midi jeux vidéo / Videospielnachmittag

SA/SA 10.09 | ⌚ 10:00 – 12:00 | FR/DE | MEMO | 👤 8

Atelier carte de vœux en papier marbré

Tu connais le papier marbré, ce joli papier coloré qui recouvre les livres anciens? La restauratrice et relieuse Carole Jeanneret propose de fabriquer en quelques minutes une carte de vœux originale à base de mousse à raser et d'aquarelles. C'est aussi l'occasion d'écrire quelques mots à un être cher, par exemple tes grands-parents, ou pourquoi pas à un·e inconnu·e! Si tu le souhaites, prends avec toi une adresse postale pour envoyer ta carte. Avec Carole Jeanneret de l'atelier À Livre ouvert.



Bulles d'été

Sommerluftblasen



Quelques spécialités estivales qui invitent à la culture et à la détente.

Einige Sommerspezialitäten, die zur Kultur und zum Entspannen einladen.

02.06 - 11.07 | 2E RDV DURABLE | MEMO, BLUEFACTORY, LE PORT

Du 2 juin au 10 juillet 2022, le RDV durable explore des façons durables de consommer et de produire. Une trentaine d'animations gratuites expérimentent et questionnent notre consommation de produits du quotidien. Cette édition est le fruit d'une collaboration avec MEMO, Bluefactory et Le Port. Tous les ateliers sont en entrée libre sauf mention. Retrouvez l'intégralité des événements sur ville-fribourg.ch/rdvd



Nachhaltigkeitstreffen

Das Nachhaltigkeitstreffen findet vom 2. Juni bis zum 10. Juli statt und bietet Ihnen die Möglichkeit, mit nachhaltigen Konsum- und Produktionsmustern zu experimentieren. In enger Zusammenarbeit mit MEMO, Bluefactory und Le Port werden rund dreissig kostenlose Veranstaltungen unseren Konsum von Alltagsprodukten thematisieren und hinterfragen. Alle Workshops sind frei zugänglich, es sei denn, es ist vermerkt. Alle Veranstaltungen finden Sie auf ville-fribourg.ch/de/rdvd

02.06 - 08.07 | EXPOSITION CLEVER | MEMO

La Fondation Biovision présente CLEVER, son exposition interactive sur la consommation responsable, à MEMO du 2 juin au 8 juillet. Sous la forme d'un supermarché fictif, l'exposition est accompagnée d'exercices de réflexion en lien avec la durabilité des biens de consommation courante.

La visite-atelier s'inscrit dans le plan d'études romand et s'adresse à toutes les classes du cycle 2 et 3, aux écoles professionnelles et aux collèges. Pour le grand public, des visites guidées sont proposées sur inscription (détails à la page 17).

Ausstellung CLEVER

Die Stiftung Biovision stellt ihre interaktive Wanderausstellung „CLEVER – spielend intelligent einkaufen“ für den Zeitraum vom 2. Juni bis 8. Juli in MEMO vor. Die Ausstellung verfolgt das Ziel, für die Folgen des täglichen Einkaufs zu sensibilisieren und dabei praktische Tipps für einen nachhaltigeren Umgang mit Konsumgütern mitzugeben.

Die Führung stützt sich auf den Lehrplan 21 ab und eignet sich für alle Schulklassen der Mittel- und Oberstufe, für Berufsschulen und Gymnasien. Für die interessierte Öffentlichkeit werden Führungen nach Anmeldung angeboten (Details auf Seite 17).

27.07 - 06.08 | LES CHAISES LONGUES DE REPER | MEMO

Le secteur Rue & Réalisations de REPER met à disposition gratuitement des chaises longues et des parasols dans des parcs publics durant la période estivale. Les chaises longues s'installent d'abord au parc des Grand-Places à Fribourg tous les jeudis, vendredis et samedis du 23 juin au 23 juillet. Elles vous accueillent ensuite entre le 27 juillet et le 6 août dans la cour de l'ancien Hôpital des Bourgeois.

Horaires complets :

- Mercredi 27.07, jeudi 28.07, vendredi 29.07 : 14:00–18:00
- Samedi 30.07 : 10:00–13:00
- Mercredi 03.08, jeudi 04.08, vendredi 05.08 : 14:00–18:00
- Samedi 06.08 : 10:00–13:00

En cas de mauvais temps, MEMO ne sort pas les chaises longues. Pour en savoir plus, rendez-vous sur la page Facebook « MEMO » ou sur le site internet.

Die Liegestühle von REPER

Die Abteilung Strasse und Projektrealisation von REPER stellt im Sommer in öffentlichen Parks Liegestühle und Sonnenschirme kostenlos zur Verfügung. Die Liegestühle sind zuerst vom 23. Juni bis 23. Juli jeden Donnerstag, Freitag und Samstag auf der Schützenmatte in Freiburg verfügbar. Danach warten die Liegestühle vom 27. Juli bis 6. August im Hof des ehemaligen Bürgerspitals auf Sie.

Vollständige Öffnungszeiten:

- Mittwoch 27.7, Donnerstag 28.7, Freitag 29.7: 14:00 – 18:00
- Samstag 30.7: 10:00 – 13:00
- Mittwoch 3.8, Donnerstag 4.8, Freitag 5.8: 14:00 – 18:00
- Samstag 6.8: 10:00 – 13:00

Bei schlechtem Wetter wird MEMO die Liegestühle nicht aufstellen. Weitere Informationen finden Sie auf der Facebook-Seite "MEMO" oder auf der Website.



07.05 - 18.09 | EXPOSITION PRESQUE 100 ANS DES BAINS DE LA MOTTA | MOTTA

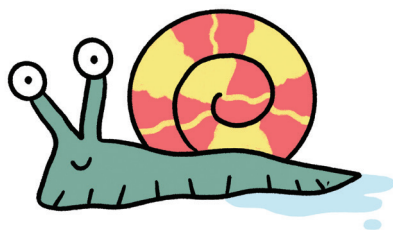
Entre le 7 mai et le 18 septembre, le public peut découvrir l'exposition «Presque 100 ans des Bains de la Motta» qui mêle des photographies anciennes et récentes de Primula Bosshard et Corinne Aeberhard. Cette exposition marque le coup d'envoi des festivités marquant le centième anniversaire de ce lieu incontournable. En 2023, de nombreux événements seront organisés pour célébrer les Bains de la Motta.

Pour vous rendre à la Motta en favorisant la mobilité douce, pensez au billet combiné: vous bénéficiez d'une réduction pour circuler dans la zone 10 du réseau des Transports publics fribourgeois (TPF) et entrer aux Bains de la Motta.

Ausstellung "Fast 100 Jahre Motta-Schwimmbad"

Zwischen 7. Mai bis 18. September kann die Öffentlichkeit die Ausstellung «Presque 100 ans des Bains de la Motta» (Fast 100 Jahre Motta-Schwimmbad) besichtigen, die alte und neue Fotografien von Primula Bosshard und Corinne Aeberhard zeigt. Die Ausstellung bildet den Auftakt zu den Feierlichkeiten anlässlich des 100-jährigen Jubiläums dieses beliebten Ortes. Im Jahr 2023 werden zahlreiche Veranstaltungen organisiert, um das Motta-Schwimmbad zu feiern.

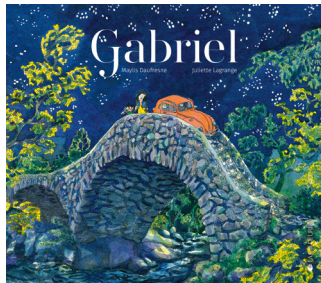
Um mit sanfter Mobilität zur Motta zu gelangen, denken Sie an das Kombiticket: Sie erhalten eine Ermässigung, für die Zone 10 des Netzes der Freiburgischen Verkehrsbetriebe (TPF) und den Eintritt ins Motta-Schwimmbad.



Côté MEMO Seite MEMO

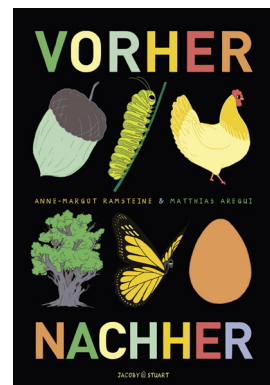
MEMO, c'est aussi des collections, des rencontres et des activités scolaires. Découvrez nos suggestions et n'hésitez pas à vous adresser à l'équipe de MEMO pour des idées de jeux et de lectures. Ces titres sont empruntés?
Réservez-les gratuitement sur le site

MEMO steht auch für Sammlungen, Treffen und Schulaktivitäten. Entdecken Sie unsere Vorschläge und wenden Sie sich mit Ideen für Spiele und Lektüre an das MEMO-Team. Sind diese Titel ausgeliehen?
Reservieren Sie sie kostenlos auf der Webseite stadt-freiburg.ch/memo.



À la sortie de l'école, Gabriel se sent un peu perdu face à l'agitation du monde extérieur. Dans la voiture, sa mère lui raconte sa journée mais le petit garçon a hâte d'être à la campagne et de retrouver son grand-père qui connaît les étoiles et le silence. Un album sur une société à mille à l'heure, le temps qui passe, le stress des petits et des grands et une magnifique échappée vers la nature.
Maylis Daufresne, *Gabriel*, La Joie de lire, 2021.

Une petite merveille de roman pour l'été: le road trip d'une mère, épuisée par les soucis d'adulte, qui entraîne ses deux filles adolescentes en camping-car, direction la Scandinavie. Un humour potache, de la tendresse et un immense désir de prendre le large.
Virginie Grimaldi, *Il est grand temps de rallumer les étoiles*,



MEMO liebt Bilderbücher voller Poesie und Schalk. Dieses Bilderbuch über die Veränderungen im Laufe der Zeit zeigt gut auf, dass die Wahrnehmung der Dauer vom Blickpunkt abhängt... Blättern Sie es mit einem Kind auf den Knien zusammen durch! Anne-Margot Ramstein & Matthias Arégui, *Vorher - Nachher*, Verlagshaus Jacoby & Stuart, 2016.

Sich wieder Zeit zu nehmen bedeutet auch, sich fernab der Klischees und eines monolithischen Bildes eine Geschichte – die eigene Geschichte – wieder anzueignen. Der erste Roman des Cheyenne- und Arapaho-Autors Tommy Orange handelt von der Situation der Indigenen in den Städten der USA: 12 Erzählerinnen und Erzähler zeigen vor dem Hintergrund des Verschwindens ihrer Umwelt verschiedene Erlebnisse der Indigenen auf. Wenn Sie gerne das Original lesen, ist dieses Buch mit dem Titel *There There* auf Englisch erhältlich. Tommy Orange, *Dort Dort*, Carl Hanser Verlag, 2018.



Un peu nostalgique? Mario est un indétronable des jeux vidéo, encore et toujours là. À jouer en famille ou entre jeunes à 4 joueur-euses, le nouvel opus de Mario Party est une série de jeux de plateau : gagnez des étoiles, affrontez-vous sur les mini-jeux en fin de tour... classique mais on adore.
Mario Party Superstars, Nintendo Switch, 2021.

Candidat-e à un jeu télévisé futuriste, vous êtes enfermée dans un complexe de 25 salles dont une seule mène à la sortie. En mode coopératif, vous cherchez à vous échapper avant la fin du compte à rebours. En mode suspicion, des gardien-nes sous couverture cherchent à vous en empêcher. Ce jeu de plateau est disponible en plusieurs langues, avec extension, et rappellera peut-être à certain-es le film de sciences fiction *Cube* de la fin des années 90. *Room 25 Season 2*, Matagot, 2022.



Als Kandidat/in einer futuristischen Quizshow sind Sie in einem Komplex mit 25 Räumen eingesperrt, von denen nur einer zum Ausgang führt. Im kooperativen Modus versuchen Sie, vor Ablauf des Countdowns zu fliehen, im verdächtigen Modus versuchen verdeckte Ermittler, Sie daran zu hindern. Dieses Brettspiel ist in mehreren Sprachen und mit Erweiterungen erhältlich und erinnert vielleicht den einen oder anderen an den SF-Film *Cube* aus den späten 90er Jahren. *Room 25 Season 2*, Matagot, 2022.

Nouvelles collections

Depuis le mois de mai, MEMO s'est métamorphosée dans ses espaces et propose aussi de nouvelles collections.

Connaissez-vous **le kamishibai**, ce théâtre traditionnel japonais ambulant où se succèdent des illustrations pour raconter une histoire? Il est désormais possible d'emprunter une ou plusieurs jolies histoires illustrées en français ou en allemand. Deux butai, ces théâtres en bois pour faire défiler les images, sont également empruntables.

Plus connue chez les germanophones, **la Toniebox** est une petite enceinte audio, légère et à l'utilisation intuitive, conçue pour raconter des histoires aux enfants dès 3 ans. On y dépose un Tonie, une figurine à l'image de l'histoire choisie, et c'est parti. Deux Toniebox sont empruntables, ainsi qu'une grande variété de figurines Tonies.

Une sélection de **livres pour enfants dans différentes langues** prêtée par la bibliothèque interculturelle LivrEchange, est désormais disponible. Sept langues sont proposées: anglais, italien, espagnol, portugais, arabe, albanais et turc.

Enfin, un coin confortable permet de tester, de s'affronter, ou de coopérer sur des jeux vidéo soigneusement sélectionnés. Les **jeux vidéo** sont des produits culturels issus de la culture pop et qui se sont démocratisés dans les bibliothèques depuis plusieurs années: comme d'autres types de documents, ils développent des compétences cognitives, ludiques et participent à passer un bon moment ensemble et ce, même entre différentes générations.

Neue Sammlungen

Seit Mai hat sich MEMO in seinen Räumen verwandelt und bietet auch neue Sammlungen an.

Kennen Sie **das Kamishibai**, ein traditionelles japanisches Wandertheater, in dem Illustrationen eine Geschichte nach der anderen erzählen? Nun ist es möglich, eine oder mehrere hübsch illustrierte Geschichten auf Französisch oder Deutsch auszuleihen. Auch zwei Butai, das hölzerne Theater zum Abspielen der Bilder, können ausgeliehen werden.

Die im deutschsprachigen Raum bekanntere **Toniebox** ist ein kleiner, leichter und intuitiv zu bedienender Audiolautsprecher, der Kindern ab 3 Jahren Geschichten erzählen soll. Man stellt einen Tonie, eine Figur mit dem Bild der gewählten Geschichte, darauf und los geht's. Zwei Tonieboxen können ausgeliehen werden, ebenso eine grosse Auswahl an Tonie-Figuren.

Eine Auswahl in **anderen Sprachen Kinderbüchern**, die von der interkulturellen Bibliothek LivrEchange zur Verfügung gestellt wurden, ist nun ausleihbar. Es werden sieben Sprachen angeboten: Englisch, Italienisch, Spanisch, Portugiesisch, Arabisch, Albanisch und Türkisch.

Schliesslich gibt es eine gemütliche Ecke, in der man sorgfältig ausgewählte **Videospiele** testen, gegeneinander gemeinsam spielen. Videospiele sind popkulturelle Produkte, die in den letzten Jahren in Bibliotheken verbreitet installiert wurden: Wie andere Medien auch, fördern sie kognitive und spielerische Fähigkeiten und tragen dazu bei, eine gute Zeit miteinander zu verbringen, und das sogar über verschiedene Generationen hinweg.



Interview de Susi Fux

Découvrez une personne chère à MEMO et à sa programmation culturelle !

Tu es animatrice de lecture, en quoi ça consiste?

Les animateur-trices de lecture se chargent de la médiation de la littérature auprès de la jeunesse. J'adopte différentes formes de transmission, avec des chansons et des poèmes, ainsi qu'au travers d'ateliers et de jeux. De cette manière, c'est tout un monde littéraire dans lequel on peut entrer. Je me suis formée au SIKJM (en français ISJM, Institut suisse Jeunesse et Médias).

Comment choisis-tu les histoires que tu racontes?

Je fréquente régulièrement les librairies et les bibliothèques et j'y feuillette les livres. Je consulte aussi les bulletins et les newsletters des maisons d'éditions, et celles des institutions du SIKJM et du KJMbefr (Médias enfants et jeunesse Berne-Fribourg). Je me laisse aussi volontiers conseiller des livres.

Tu fais des animations en bibliothèque et des spectacles de marionnettes depuis de nombreuses années, as-tu souvenir d'un moment particulièrement touchant?

Je joue avec des marionnettes depuis quarante ans et je tourne comme animatrice de lecture depuis quinze ans. Il y a des moments amusants lorsque des enfants me reconnaissent dans la rue. Ils se tiennent devant moi et disent: «Tu es Susi Fux, c'est ça?» Ou ils viennent vers moi avant ou après un événement ...et racontent alors quelque chose à propos de l'histoire qu'ils ont entendue, ou à propos d'eux-mêmes. Leur confiance me touche beaucoup.

Interview mit Susi Fux

Lernt eine Person kennen, die MEMO und dessen Kulturprogramm sehr am Herzen liegt!

Du bist Leseanimatorin, was ist das?

Eine Leseanimatorin betreibt Literaturvermittlung rund um Kindermedien. Ich arbeite mit verschiedenen Erzählformen, mit Liedern und Gedichten mit Werkstätten und Spielen. So entsteht eine literale Welt, in die man eintauchen kann. Ausgebildet wurde ich im SIKJM (Das Schweizerische Institut für Kinder- und Jugendmedie).

Wie wählst du die Geschichten aus, die du erzählst?

Ich besuche regelmässig Buchhandlungen und Bibliotheken und schaue mir da die Bücher an. Ich lese die Newsletter und Hefte der Bilderbuchverlage, der Institutionen SIKJM und KJMbefr (Kinder- und Jugendmedien Bern-Freiburg). Und ich lasse mir auch gerne Bücher empfehlen.

Du betreibst seit vielen, vielen Jahren Literaturvermittlung und Puppentheater. Kannst du dich an einen besonders bewegenden Moment erinnern?

Ich spiele seit vierzig Jahren Figurentheater und bin als Leseanimatorin seit fünfzehn Jahren unterwegs. Lustig sind die Momente, wenn mich die Kinder auf der Strasse erkennen. Sie stellen sich vor der Strasse erkennen. Sie stellen sich vor mich hin und sagen: «Du bist Susi Fux, stimmt's?» Oder sie kommen vor oder nach einer Veranstaltung zu mir und erzählen dann etwas aus der gehörten Geschichte oder etwas Persönliches von ihnen. Dieses Vertrauen berührt mich sehr.

Photos/Fotos: Achim Fux








Hast du ein Buch, das du uns empfehlen möchtest?

Das ist sehr schwierig, weil es so viele tolle Bücher gibt. Das Buch von Aleksandra Mizielska und Daniel Mizielski "Alle Welt. Das Landkartenbuch" kann ich allen sehr empfehlen. Es zeigt nicht nur die Länder, sondern auch die Menschen, die da wohnen, die Tiere die dort leben und noch vieles mehr! Und die beiden Künstler haben ein Zusatzblatt für die Ukraine gemacht. Das finde ich grossartig.

Aimerais-tu nous conseiller un livre?

C'est très difficile, parce qu'il y a tellement de super livres. Je peux conseiller à tout le monde le livre d'Aleksandra Mizielska et Daniel Mizielski, *Alle Welt. Das Landkartenbuch* (en français : *Cartes. Voyage parmi mille curiosités et merveilles du monde*). Il ne montre pas seulement les pays, mais aussi les gens qui y habitent, les animaux qui y vivent et bien plus encore! Et les deux artistes ont réalisé une version augmentée sur l'Ukraine. Je trouve ça génial.



-  **MEMO**
Rue de l'Hôpital 2 / Spitalgasse 2
-  **Bains de la Motta / Motta-Schwimmbad**
Chemin des Bains 8
-  **Jardin botanique de l'Université de Fribourg**
Botanischer Garten der Universität Freiburg
Chemin du Musée 10
-  **Le Port**
Planche-Inférieure 5
-  **Place Georges-Python**

Partenaires Partner

- Antonio Bühler : yoga-fr.ch
- Association C'est un signe
- Association Contemuse
- Association pour l'Éducation familiale / Familienbegleitung
- Association Signons ensemble
- Bains de la Motta / Motta-Schwimmbad
- Bibliomedia Lausanne
- Carole Jeanneret et l'atelier À Livre Ouvert
- Cathy Roggen Crausaz et les Editions du Bois Carré
- Cie Inès : letoutdoux.com
- Club d'échecs de Fribourg
- David Telese
- Fondation Biovision
- Haute école de musique HEMU
- Jardin botanique de l'Université de Fribourg
Botanischer Garten der Universität Freiburg
- L'Épître
- Les Georges
- Le Port
- LivrEchange
- Luca Maillard : balade-verte.ch
- Luca Musy
- Mathilde Cochard
- Noetic
- Pablo Rime
- REPER
- Susi Fux

Illustrations/Illustrationen: Louiza (Louisa Becquelin, louiza.ch)



Ville de Fribourg / Stadt Freiburg | MEMO

Rue de l'Hôpital 2 / Spitalgasse 2, 1700 Fribourg / Freiburg

+41 (0)26 351 71 44 | memo@ville-fr.ch

ville-fribourg.ch/memo | stadt-freiburg.ch/memo